

·科技基金漫谈·

文/严谨,安瑞,任胜利

如何标注基金资助项目的研究成果

基金资助的研究成果产出对于基金项目评价、研究投入与产出绩效评估等均具有十分重要的意义,因此,主要基金资助机构均十分关注科技论文的基金类别标注与归属问题。例如,美国国立卫生研究院(NIH)2005年发布“加强对NIH资助研究的存档出版物公共获取的政策”^[1],其中建议受资助的论文在发表后12个月须存档于NIH所属的生命科学期刊全文数据库PMC(PubMed Central);2008年1月,时任美国总统布什签署“2008年统一拨款法案(修订版)”^[2],要求受资助者自2008年5月25日起,向NIH提交项目的申请、建议或进展时,必须标注引用论文的PMC登记号。

我国的《国家自然科学基金资助项目研究成果管理暂行规定》明确指出^[3]，“科学基金资助项目的研究成果,必须严格按照规定进行标注”，并规定中文标注形式为“国家自然科学基金资助项目XXXXXXXX(项目批准号)”，英文标注形式为“Project XXXXXXXX supported by National Natural Science Foundation of China”；可缩写为“Project XXXXXXXX supported by NSFC”；“标注位置应在学术论著、鉴定证书、技术资料及其他有效证明材料的封面，或书前扉页，或论文首页等醒目处，或致谢部分”。

就期刊论文而言，国内科技期刊大多习惯将基金资助信息作为论文首页的脚注标明，国外期刊则多将其作为“致谢”的一部分。英文科技论文中引导基金资助信息的短语一般为Supported by……，Supported in part by……，Supported jointly by……等。基金项目号一般在基金资助机构名称后用括号标注为：Grant No. xxx。此外，基金项目名称前是否加定冠词“the”也比较随机。对于基金项目类别名称的英文表达，应尽量通过查询相关资助机构的官方网站或文本获取。

在调查中我们发现^[4]，有些论文中基金项目的英文表达很不规范，有些作者自己翻译基金项目名称，与规范表达相距甚远，甚至出现错译、误译等现象；有的论文中只标注资助机构而缺失了重要的项目批准号信息；有的却在基金信息中繁琐地列出了受资助的课题或项目全称。项目批



本文作者 严谨,中国科学杂志社副社长,教育学硕士;安瑞,《中国科学》杂志社《科学通报》编辑部编辑,理学博士。

栏目主持人 任胜利,国家自然科学基金委员会杂志社编审。电子信箱:rensl@mail.nsf.gov.cn。

准号缺位错位也是较为常见的错误。此外,应尽量避免在同一篇论文的致谢中列出3个以上的基金资助来源,以免给他人造成“拿钱不少,出活不多”的感觉。

以下为我国主要科学基金类型的英文表达方式,供读者写作时参考。

1) 国家自然科学基金资助项目。通常只需要统一标注“National Natural Science Foundation of China”和项目批准号即可,不必再分别标注“面上项目”(General Program)、“重点项目”(Key Program)、“重大项目”(Major Program)等进一步信息。

2) 科技部的主要基金类型。国家高技术研究发展计划(863计划):National High-Tech R&D Program of China(863 Program);国家重点基础研究发展计划(973计划):National Basic Research Program of China(973 Program);国家科技支撑计划:Key Technologies R&D Program of China;等等。其他相关基金名称的英文表达请参见文献[5]。

3) 教育部的主要基金类型。教育部科学技术研究重点(重大)资助项目:Key(Key grant) Project of Chinese Ministry of Education;高等学校博士学科点专项科研基金:Research Fund for the Doctoral Program of Higher Education of China(缩写为RFDP);中国博士后科学基金:China Postdoctoral Science Foundation;新世纪优秀人才支持计划:Program for New Century Excellent Talents in University(缩写为NCET);教育部优秀

青年教师资助计划:Excellent Young Teachers Program of Ministry of Education of China(缩写为EYTP);长江学者与创新团队发展计划:Program for Changjiang Scholars and Innovative Research Team in University(缩写为PCSIRT);等等。

4) 中国科学院的主要基金类型。中国科学院重点资助项目:Key Program of the Chinese Academy of Sciences;中国科学院知识创新项目:Knowledge Innovation Program of the Chinese Academy of Sciences;中国科学院百人计划经费资助:Hundred Talents Program of the Chinese Academy of Sciences;中国科学院院长基金特别资助:Special Foundation of President of the Chinese Academy of Sciences;等等。其他相关基金名称的英文表达请参见文献[6]。

5) 其他代表性基金项目。“九五”国家医学科技攻关基金资助项目:National Medical Science and Technique Foundation during the 9th Five-Year Plan Period;北京市自然科学基金资助项目:Beijing Municipal Natural Science Foundation;华中师范大学自然科学基金资助项目:Natural Science Foundation of Central China Normal University;等等。

参考文献

- [1] Policy on Enhancing Public Access to Archived Publications Resulting from NIH-Funded Research [EB/OL]. <http://grants.nih.gov/grants/guide/notice-files/NOT-OD-05-022.html>
- [2] Revised Policy on Enhancing Public Access to Archived Publications Resulting from NIH-Funded Research [EB/OL]. <http://grants.nih.gov/grants/guide/notice-files/not-od-08-033.html>
- [3] 国家自然科学基金资助项目研究成果管理暂行规定. http://www.nsf.gov.cn/Portal0/InfoModule_509/28407.htm
- [4] 安瑞,莫京,任胜利.我国英文科技论文中基金资助项目的数量与标注形式分析[J].编辑学报,2009,21(6): in press.
- [5] S&T Programmes [EB/OL]. <http://www.most.gov.cn/eng/index.htm>
- [6] Science & Technology [EB/OL]. <http://english.cas.cn/ST/> (责任编辑 齐志红)